Civilinės teisenos srityje nebaigtos procedūros ir procesai, pradėti iki pereinamojo laikotarpio pabaigos, bus tęsiami pagal ES teisę. Remiantis abipusiu susitarimu su Jungtine Karalyste, atitinkama su Jungtine Karalyste susijusi informacija E. teisingumo portale bus saugoma iki 2024 m. pabaigos.

Prava žrtava kaznenih djela (po zemljama)

Anglija ir Velsas

Ako ste žrtva **kaznenog djela**, zakonom su vam dodijeljena određena pojedinačna prava prije, tijekom i nakon sudskog postupka (suđenja). Možete iskoristiti i različite oblike pomoći, a možda ćete moći tražiti naknadu štete nastale zbog kaznenog djela.

Kazneni postupci u Engleskoj i Walesu započinju istragom tijekom koje policija prikuplja dokaze. U lakšim predmetima policija po završetku istrage odlučuje hoće li optužiti osumnjičenika. U suprotnom se predmet prosljeđuje tužiteljstvu. Javni tužitelj provjerava ima li dovoljno dokaza protiv osumnjičenika, odnosno je li osuda izgledna, te je li kazneni progon u javnom interesu. Ako tužitelj odluči da ne treba provesti kazneni progon, predmet se zaključuje. Tužitelj će u suprotnom policiji savjetovati da podigne optužnicu, a potom će predmet biti proslijeđen sudu.

Predmeti koji se odnose na lakša kaznena djela vode se na magistratskom sudu. Obično ih vodi povjerenstvo sastavljeno od tri magistrata laika, a rjeđe jedan profesionalni sudac. Predmete koji se odnose na ozbiljna kaznena djela (kao što su silovanje ili pljačka) na Krunskom sudu vode profesionalni sudac i porota sastavljena od laika. Porota je sastavljena od slučajno odabranih 12 osoba iz šire javnosti koje slušaju izlaganje dokaza na suđenju i odlučuju je li optuženik kriv za kazneno djelo. Sudac tijekom suđenja odlučuje o pravnim pitanjima, primjerice o tome je li dozvoljeno izložiti određene dokaze. Ako porota proglasi optuženika krivim, sudac na kraju suđenja odlučuje o kazni za kazneno djelo u skladu sa zakonom.

Kliknite na poveznice u nastavku kako biste pronašli informacije koje trebate

1 - Prava koja uživam kao žrtva kaznenog djela
2 - Prijavljivanje kaznenog djela i moja prava tijekom istražnog ili sudskog postupka
3 - Moja prava nakon suđenja
4 - Naknada
5 - Moja prava na potporu i pomoć

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (en) neseniai atlikta pakeitimų.
Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

4 - Pomoć i podrška žrtvama kaznenih djela

Ministry of Justice
Victim Support
Rape Support Centres
Refuge for Women and Children against Domestic Violence
Women's Aid Federation of England
Support after murder and manslaughter

Ministry of Justice

Ministarstvo pravosuđa definira načelnu politiku kaznenog pravosuđa i skrbi za žrtve i svjedoke.

Povjerenik za žrtve
promiče interese žrtvi i svjedoka, potiče dobru praksu pri njihovu zbrinjavanju te revidira Kodeks postupanja za žrtve kaznenih djela
nije mu dopušteno intervenirati u konkretnim slučajevima, ali može uputiti na izvor najboljih savjeta i potpore

KONTAKTI:

Povjerenik za žrtve

Victim Support

Služba za potporu žrtvama nacionalno je dobrotvorno društvo u Engleskoj i Walesu koje žrtvama kaznenih djela, svjedocima, njihovim obiteljima, prijateljima i svim drugim osobama pogođenima kaznenim djelom daje potporu besplatno i povjerljivo.

Služba za potporu žrtvama
ima urede u Engleskoj i Walesu kojima upravlja nacionalni centar u Londonu, a vodi i službu za svjedoke na svakom sudu
pruža emocionalnu i praktičnu potporu žrtvama kaznenih djela
pruža potporu svjedocima tužiteljstva i obrane na svim kaznenim sudovima u Engleskoj i Walesu
daje glas žrtvama i svjedocima na nacionalnoj razini i vodi kampanju za promjenu
vodi nacionalnu dežurnu liniju za potporu žrtvama

KONTAKTI:

Victimsupport

Podacima za kontakt lokalnih ureda organizacije Victim Support pristupite klikom na ovu poveznicu.

Rape Support Centres

Centri za potporu žrtvama silovanja u Engleskoj i Walesu pružaju niz specijalističkih usluga ženama i djevojkama starijima od 13 godina koje su silovane ili su iskusile drugi oblik seksualnog nasilja – u odrasloj dobi ili kao djeca.

Centri za potporu žrtvama silovanja:

ženama i djevojkama nude specijalističku podršku, zagovaranje, savjetovanje i informiranje, besplatno i u povjerenju, u sigurnom okruženju u kojem se ne osjećaju ugroženo
priznaju sve oblike seksualnog nasilja, uključujući silovanje, seksualni napad i seksualno zlostavljanje u djetinjstvu, silovanje u braku, prisilni brak, **tzv.** nasilje iz časti, genitalno sakaćenje žena, trgovanje ljudima i seksualno iskorištavanje te ritualno zlostavljanje neovisno o tome jesu li nasilje počinili poznati ili nepoznati počinitelji
žele da se sve žene oslobode straha i iskustva seksualnog nasilja
provode kampanje i lobiraju za podizanje svijesti o pitanjima seksualnog nasilja u široj zajednici te u lokalnim, regionalnim i nacionalnim državnim tijelima
KONTAKTI:
Niz Centara za potporu žrtvama silovanja pronađite putem sljedećih *web*-stranica:
Rapecrisis
The Survivor Trust
Refuge for Women and Children against Domestic Violence
Skloništе (Refuge) za žene i djecu žrtve nasilja u obitelji nacionalna je dobrotvorna organizacija (bez osnivačkog kapitala – *company limited by guarantee*) koja vodi nacionalnu dežurnu liniju, skloništa, pruža psihološku potporu, neovisno pravno zastupanje i usluge ženama i djeci pripadnicima manjina.
Skloništе za žene i djecu žrtve nasilja u obitelji
nudi niz usluga kojima se ženama i djeci daje pristup profesionalnoj podršci, neovisno o njihovoj situaciji
vodi besplatnu 24-satnu nacionalnu dežurnu liniju za pomoć u slučajevima obiteljskog nasilja kojom se ženama omogućuje emocionalna podrška i praktične informacije kako bi se upoznale s dostupnim mogućnostima i pobjegle od zlostavljanja
pruža smještaj u hitnim slučajevima ženama koje bježe od zlostavljača
ima neovisne odvjetnike za slučajeve nasilja u obitelji koji ženama koje prolaze kroz građanske i kaznene sudske postupke nude stručne smjernice
surađuje s psiholozima koji ženama i djeci olakšavaju prevladavanje traumatskih učinaka zlostavljanja
KONTAKTI:
Refuge
Women's Aid Federation of England
Englesko udruženje za pomoć ženama (*Women's Aid Federation*) ključna je nacionalna dobrotvorna organizacija koja radi na iskorjenjivanju nasilja u obitelji nad ženama i djecom. Podupire mrežu s više od 500 usluga u slučajevima nasilja u obitelji i seksualnog nasilja u Ujedinjenoj Kraljevini.
Englesko udruženje za pomoć ženama
vjeruje da žene i djeca imaju pravo živjeti slobodni od svih oblika nasilja i zlostavljanja, a društvo ima dužnost priznati i braniti to pravo
teži osnaživanju žena pogođenih nasiljem u obitelji
pruža usluge koje vode žene, a temelje se na slušanju osoba koje su preživjele nasilje
podržava i odražava različitost i promiče jednake mogućnosti
nastoji ispuniti potrebe djece pogođene nasiljem u obitelji
promiče koherentni međuagencijski odgovor na nasilje u obitelji i razvoj partnerstava
KONTAKTI:
Womensaid
Support after murder and manslaughter
Služba za potporu nakon ubojstva i ubojstva na mah (*Support after murder and manslaughter*) registrirana je neovisna dobrotvorna organizacija koja ožalošćenim osobama pruža potporu u slučajevima ubojstva i ubojstva na mah.
Služba za potporu nakon ubojstva i ubojstva na mah
radi na promicanju svih dobrotvornih aktivnosti u javnu korist usmjerenih na pomoć onima koji su izgubili člana obitelji ili prijatelja zbog ubojstva, ubojstva na mah ili nezakonitog ubojstva
nastoji promicati i štititi dobro zdravlje, mentalno i fizičko, kako bi se smanjili siromaštvo i bolest, te unaprijediti znanje o prirodi tuge i žalovanja
u okviru skupina za samopomoć i kontakata među članovima podržava osobe koje su izgubile člana obitelji ili bliskog prijatelja uslijed ubojstva
teži promicanju dobrog zdravlja, mentalnog i fizičkog, za osobe ožalošćene zbog ubojstva tako da u konačnici postanu dovoljno snažne i okrenu se budućnosti
KONTAKTI:
Samm

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019
Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.
Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (en) neseniai atlikta pakeitimų.
Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

1 - Moja prava tijekom istrage kaznenog djela

Kako i gdje mogu prijaviti kazneno djelo?
Kako mogu pratiti postupke nadležnih tijela nakon prijave kaznenog djela?
Kako se mogu uključiti u istragu kaznenog djela?
Koja su moja prava kao svjedoka?
Maloljetnik sam. Imam li dodatna prava?
Koje informacije mogu dobiti od policije ili organizacija za podršku žrtvama tijekom istrage kaznenog djela?
Mogu li dobiti pravnu pomoć?
Kako mogu dobiti zaštitu ako sam u opasnosti?
Koje usluge i pomoć mogu dobiti tijekom istrage kaznenog djela?
Postoje li mogućnosti da postignem nagodbu ili pokrenem postupak mirenja s počiniteljem?
Što će se dogoditi s mojim predmetom po završetku istrage?
Mogu li podnijeti žalbu ako je moj slučaj zaključen izvan suda?
Stranac sam. Kako se štite moja prava i interesi?

Više informacija

Kako i gdje mogu prijaviti kazneno djelo?

Ako ste žrtva kaznenog djela u Engleskoj i Walesu, možete **prijaviti** to kazneno djelo **policiji**.

Možete ga prijaviti telefonskim pozivom ili osobnim odlaskom u najbližu policijsku postaju. Za slučajeve koji nisu hitni možete nazvati broj 101 za vezu s lokalnom policijom. Za hitne slučajeve možete nazvati broj 999 ili 112.

Ako ste tražitelj azila ili izbjeglica, možete kontaktirati i jednu od službi „sve na jednom mjestu" (*One Stop Services*), koje će vam pomoći da pronađete najbližu policijsku postaju te vam mogu besplatno dodijeliti usmenog prevoditelja ako vam je potreban.

Ako ne želite osobno prijaviti kazneno djelo, možete zamoliti drugu osobu da ga prijavi ili podnijeti **anonimnu prijavu** borcima protiv kriminala (*Crimestoppers*) pozivom na broj 0800 555 111 ili popunjavanjem njihova elektroničkog obrasca. No zapamtite da, ako ste žrtva kaznenog djela, policija će u jednom trenutku morati razgovarati s vama kako bi učinkovito vodila istragu.

Ako ne govorite engleski, možete prijaviti kazneno djelo na svojem jeziku ili bilo kojem drugom jeziku koji razumijete. Ako je potrebno, besplatno će vam se dodijeliti prevoditelj.

Kada prijavite kazneno djelo policiji, od vas će se tražiti svi važni detalji o tom kaznenom djelu i osobi za koju mislite da ga je počinila (ako znate tko je počinitelj) te vaši osobni podaci (npr. ime, adresa, i drugi podaci za kontakt).

Policijski službenik kojemu prijavite kazneno djelo zabilježit će podatke u posebnom obrascu. Za većinu kaznenih djela nema roka za prijavu, ali bolje ih je prijaviti što je prije moguće.

Detaljnije informacije o tome kako prijaviti kazneno djelo policiji dostupne su i na internetu.

Kako mogu pratiti postupke nadležnih tijela nakon prijave kaznenog djela?

Dobit ćete referentni broj vaše prijave, koji možete koristiti za praćenje napretka vašeg predmeta. Osoba zadužena za vaš predmet trebala bi vas redovito kontaktirati kako bi vas obavijestila o novostima u istrazi. Ako želite više informacija, možete nazvati broj za slučajeve koji nisu hitni, 101. Možete i otići u policijsku postaju, no ako dođete bez dogovorena sastanka, osoba zadužena za vaš predmet može biti nedostupna.

Kako se mogu uključiti u istragu kaznenog djela?

Ako policija istražuje predmet, moći ćete dati osobnu izjavu žrtve (*Victim Personal Statement*), u kojoj možete detaljno opisati financijske, emocionalne, fizičke i psihološke posljedice kaznenog djela na vas (i, ako je to primjenjivo, na vašu obitelj). To možete učiniti prilikom prijavljivanja kaznenog djela ili bilo kada nakon prijave. Ovisno o vašim potrebama, besplatno će vam se omogućiti usluge usmenog prevođenja, medicinski pregled te druge usluge. Međutim, to ne uključuje pravno savjetovanje i/ili pravnog zastupnika jer u Ujedinjenoj Kraljevini žrtva nije stranka u postupku, već se on vodi između države i tuženika. Kao žrtva kaznenog djela, ako sudjelujete u sudskom postupku, onda sudjelujete u svojstvu svjedoka.

Tijekom istrage imate pravo na redovito obavještavanje o napretku predmeta i o eventualnim uhićenjima. No nije vam dopušten uvid u bilo kakve dokumente ili podatke u vezi s postupkom. Vaše daljnje sudjelovanje u istrazi moguće je samo na zahtjev policije (npr. kako biste odgovorili na dodatna pitanja ili sudjelovali u prepoznavanju počinitelja). Niste obvezni na daljnje sudjelovanje ako to ne želite (iako ćete možda biti obvezni sudjelovati u sudskim postupcima koji bi mogli uslijediti).

Budući da u Ujedinjenoj Kraljevini žrtva nije stranka u postupku, nemate posebno pravo na pravnog zastupnika. No ako odlučite angažirati odvjetnika (o svojem trošku) kako bi nadležnim tijelima iznio podatke ili argumente, ta će tijela uglavnom uvažiti takvo zastupanje.

Bit ćete obaviješteni kad se osumnjičenika službeno optuži i tužiteljstvo će uzeti u obzir vaše mišljenje. Tužiteljstvo nije obvezno postupati u skladu s vašim navodima, iako mu možete iznijeti svoje mišljenje u obliku osobne izjave žrtve, koju će se vjerojatno uzeti u obzir pri postupanju.

Pritom nastali troškovi uglavnom se ne nadoknađuju.

Koja su moja prava kao svjedoka?

Tijekom istrage policija može od vas tražiti da date **izjavu svjedoka**. To obično znači da će vas pozvati da ispričate što se dogodilo, a policijski će službenik zapisati što kažete. Zatim će tražiti od vas da provjerite je li vaš iskaz točno zabilježen i da ga potpišete. Policijski će službenik moći unijeti ispravke ako mislite da je to potrebno i tražit će da ih potvrdite.

Ako dajete izjavu, policija će procijeniti što vam je potrebno kao svjedoku. To uključuje podatke o tome kada i kako se može stupiti u kontakt s vama te vaše eventualne jezične i komunikacijske potrebe. Policija će procijeniti i bi li vam stručnjak za komunikaciju („ovlašteni posrednik") mogao pomoći pri izjavi i hoće li se vaša izjava snimati kamerom.

Vaša izjava možda se neće koristiti kao dokaz na sudu u određenim okolnostima, npr. ako obrana ne osporava vaš iskaz, ali vjerojatno će se koristiti i možda ćete morati i osobno dati iskaz tijekom suđenja.

Za više informacija o vašim pravima kao svjedoka, molimo pogledajte Povelju o svjedocima (uskoro će se objaviti).

Maloljetnik sam. Imam li dodatna prava?

Ako ste dijete **u dobi do 18 godina** te se od vas traži da date iskaz, možete dobiti dodatnu potporu i pomoć.

Vaša izjava snimat će se kamerom, osim ako zatražite da date pisani iskaz. Međutim, možda ćete ipak morati pristupiti sudu, kako biste odgovorili na pitanja o svojem iskazu.

Koje informacije mogu dobiti od policije ili organizacija za podršku žrtvama tijekom istrage kaznenog djela?

Kad prijavite kazneno djelo policiji, bit ćete obaviješteni hoće li policija istraživati predmet te će vas policija pitati o vašem stavu u vezi s kaznenim progonom. Pitat će vas želite li primati daljnje informacije (npr. o odlukama tužiteljstva i sudskom postupku). Policija će vas redovito obavještavati o napretku istrage ako je riječ o teškom kaznenom djelu. Ako je riječ o lakšem kaznenom djelu, policija će vam dati podatke za kontakt kako biste mogli saznati u kojoj je fazi istraga. Bit ćete obaviješteni o ishodu istrage (npr. je li osumnjičenik optužen ili samo upozoren).

Za daljnje upute o pitanjima kao što je traženje odštete, uputit će vas službi za potporu žrtvama (*Victim Support*).

Ako je to primjenjivo, uputit će vas i drugim specijaliziranim službama (npr. za žrtve nasilja u obitelji ili žrtve seksualnog napada).

Mogu li dobiti pravnu pomoć?

Nemate pravo na pravnu pomoć osim ako želite privatno tužiti, za što je u nekim slučajevima dostupna pravna pomoć. Razlog tomu je što žrtve u Ujedinjenoj Kraljevini nisu stranke u postupku pa im stoga u pravilu nije potrebno pravno zastupanje. Jedine su iznimke slučajevi u kojima je zbog prirode kaznenog djela potrebna stručna pomoć ili procjena (npr. medicinska), koja se onda pruža besplatno.

Kako mogu dobiti zaštitu ako sam u opasnosti?

Ako smatrate da vama ili vašoj obitelji prijeti rizik od kaznenog djela, trebali biste to odmah prijaviti policiji, tako da se mogu poduzeti odgovarajuće mjere. Policija će vam pružiti zaštitu kakvu smatra potrebnom i razumnom s obzirom na razinu, vjerojatnost i neposrednost rizika.

Zaštita se može pružiti u različitim oblicima, npr. redovite patrole pred domom žrtve ili dolazak nakon oglašavanja alarma u lokalnoj policijskoj postaji. Samo se u slučajevima najtežih kaznenih djela poduzimaju drastičnije mjere zaštite (npr. anonimnost tijekom suđenja ili program zaštite svjedoka).

Koje usluge i pomoć mogu dobiti tijekom istrage kaznenog djela?

Ako se navodno kazneno djelo odnosi na područje nadležnosti policije, uputit će vas službi za potporu žrtvama (*Victim Support*), gdje ćete dobiti dodatnu potporu i upute po potrebi.

Ako je to primjenjivo, uputit će vas i drugim specijaliziranim službama (npr. za žrtve nasilja u obitelji ili žrtve seksualnog napada), ako to želite.
Te službe uglavnom nude besplatne usluge.

Postoje li mogućnosti da postignem nagodbu ili pokrenem postupak mirenja s počiniteljem?

Policija i tužiteljstvo razmotrit će je li prikladan neki postupak koji ne uključuje tužbu, a to može uključivati i mirenje. Službeno policijsko upozorenje ili uvjetno upozorenje tužiteljstva često uključuje obvezno sudjelovanje počinitelja u nekom obliku nagodbe sa žrtvama, a to može uključivati i mirenje.
U pravilu biste dobili poziv da sudjelujete u tom postupku. Mirenje se može pokrenuti samo uz vaš pristanak i provodi ga policija ili osoblje zaduženo za uvjetne kazne.

Što će se dogoditi s mojim predmetom po završetku istrage?

Kad policija završi istragu, odlučit će hoće li predati predmet tužiteljstvu, koje će odlučiti hoće li tražiti suđenje. Tužiteljstvo će ispitati ima li dovoljno dokaza protiv tuženika i je li u javnom interesu tužiti ga. Ako odluči podići tužbu, osumnjičenika će optužiti i predmet će ići na sud. U slučaju lakših kaznenih djela policija može samostalno odlučiti o tužbi bez prosljeđivanja predmeta tužiteljstvu. Policija će vas uvijek obavijestiti o tome hoće li biti suđenja, bez obzira odluči li o tome policija ili tužiteljstvo.

Mogu li podnijeti žalbu ako je moj slučaj zaključen izvan suda?

Ne možete se žaliti policiji ili tužiteljstvu na njihovu odluku da ne tuže. Međutim, možete tražiti od tužiteljstva da preispita svoju odluku.
Možete tražiti i od Visokog suda da **preispita** odluku. Vrlo je teško dobiti pozitivan ishod u ovom postupku (koji se naziva „sudsko preispitivanje") jer će Visoki sud presuditi protiv donositelja odluke samo ako utvrdi da je odluka potpuno nerazumna (za razliku od nepoželjne). Čak i ako uspijete, Visoki sud neće narediti tužiteljstvu da pokrene tužbu. Samo će narediti da donositelj odluke preispita svoju odluku s obzirom na utvrđenja suda. Ako želite tražiti takvo preispitivanje, trebat će vam pravni zastupnik. Pravna pomoć dostupna je u određenim okolnostima, ali samo ako su zadovoljeni strogi kriteriji (osobito u pogledu financijskih okolnosti).
Možda ćete moći zatražiti **privatnu tužbu**, iako to nije uobičajeno u Ujedinjenoj Kraljevini. U tu svrhu potrebno je zatražiti od lokalnih sudaca da izdaju nalog za uhićenje osumnjičenika ili „poziv" u kojemu se zahtijeva da se osumnjičenik pojavi na sudu na određeni datum. U takvim predmetima pravna pomoć uglavnom nije dostupna. Uz to, ako je tužba pokrenuta a zatim prekinuta, u većini slučajeva neće biti moguće ponovo pokrenuti postupak. Suci će tražiti dovoljno dokaza krivnje osumnjičenika kako bi mogao biti osuđen u slučaju da ne pobija krivnju.

Stranac sam. Kako se štite moja prava i interesi?

Ako ste stranac, imate sva gore navedena prava.
Uz to, ako ne govorite engleski, nadležna će vam tijela nastojati osigurati usluge pismenog ili usmenog prevođenja za informacije koje dobivate, ako je to potrebno.

Više informacija:

Kodeks postupanja za žrtve kaznenih djela – na engleskom
Povelja o svjedocima – na engleskom
Zakon o nasilju u obitelji, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. – na engleskom
Osobna izjava žrtve: Vodič za policijske službenike, istražitelje i pravnike koji se bave kaznenim pravom – na engleskom
Program posljednjeg upozorenja – na engleskom
Kodeks postupanja za uvjetna upozorenja – na engleskom
Zakon o dokazima kaznenih djela i anonimnosti svjedoka iz 2008. – na engleskom

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (en) neseniai atlikta pakeitimų.
Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

2 - Moja a prava tijekom suđenja

Kako se mogu uključiti u suđenje?
Koja su moja prava kao svjedoka?
Maloljetnik sam. Imam li dodatna prava?
Mogu li dobiti pravnu pomoć?
Kako mogu dobiti zaštitu ako sam u opasnosti?
Kako mogu tražiti naknadu štete od počinitelja ili je dobiti od države?
Postoje li mogućnosti da postignem nagodbu ili pokrenem postupak mirenja s počiniteljem?
Stranac sam. Kako se štite moja prava i interesi?
Više informacija

Kako se mogu uključiti u suđenje?

Bit ćete obaviješteni o datumu ročišta, te o vrsti ročišta. To može biti:
pripremno ročište, npr. da se odredi jamčevina ili da se odluči hoće li se postupak voditi na sudu višeg ili nižeg stupnja,
suđenje, ako tuženik tvrdi da nije kriv te se iznose dokazi,
suđenje s priznanjem krivnje, ako tuženik priznaje da je kriv te je osuda zajamčena,
izricanje kazne (u mnogim slučajevima kazna se određuje na posebnom ročištu tjedan dana ili čak mjesec dana nakon proglašenja krivnje).
Možete sudjelovati u suđenju:
kao **svjedok** (ako tuženik tvrdi da nije kriv i morate dati usmeni iskaz),
kao **promatrač**,
davanjem osobne izjave žrtve (*Victim Personal Statement*) (1) ako to želite.
Imate pravo prisustvovati cijelom sudskom postupku osim:
ako je riječ o privatnom suđenju (obično samo ročišta za maloljetnike) ili
ako dajete iskaz (u tom slučaju možete prisustvovati suđenju tek nakon što date iskaz).
Ne morate prisustvovati suđenju osim ako ste pozvani kao svjedok i morate dati iskaz.

Koja su moja prava kao svjedoka?

Bit ćete obaviješteni hoćete li morati dati iskaz kao **svjedok**, što je uglavnom slučaj samo ako tuženik ne priznaje da je kriv. Kao svjedok morate prisustvovati suđenju i odgovoriti na pitanja koja će vam se postaviti.
Ako ste kao svjedok dali izjavu tijekom istrage i pozvani ste da date usmeni iskaz na suđenju, moći ćete ponovo vidjeti svoju izjavu prije svjedočenja.
Na početku vašeg ročišta, tražit će se od vas da prisegnete ili svečano izjavite da ćete reći istinu. Tijekom saslušanja tužitelj i odvjetnik tuženika postavljat će vam pitanja. Osoba koja vas ispituje može reći ili insinuirati nešto što smatrate pogrešnim. U tom slučaju morate jasno reći da se ne slažete s tim. Vaša uloga kao svjedoka jest reći istinu. Kad ne bude više pitanja, sudac će vam reći da možete otići. Tada možete otići ili, ako to želite i imate 14 ili više godina, možete ostati u sudnici i slušati tijekom ostatka suđenja.
Ako se osjećate ranjivo ili se bojite te ispunjavate odgovarajuće kriterije, tužitelj može prije saslušanja zatražiti od suda posebne mjere koje bi vam olakšale davanje iskaza. Te mjere uključuju paravan koji bi vas zaklonio od tuženika na sudu te davanje iskaza izvan sudnice s pomoću video-veze. Sud će odlučiti koje mjere možete koristiti, ali pri odluci mora uzeti vaše mišljenje u obzir.
Obično se svjedoka ispituje samo jednom. Međutim, ako je to potrebno, možda vas ponovo pozovu na sud da odgovorite na dodatna pitanja.
Možete dobiti povrat određenih troškova dolaska na sud te naknadu za obroke i izostanak s plaćenog rada te druge troškove, npr. za skrb o djeci. Iznos koji vam se može nadoknaditi ovisi o vremenu koje morate provesti izvan doma ili radnog mjesta kako biste otišli na sud.
U Engleskoj i Walesu može vam pomoći lokalna jedinica za skrb o svjedocima (*Witness Care Unit*). Službenik za skrb o svjedocima stupit će u kontakt s vama kada tuženika optuže. To će vam biti jedina kontaktna točka do kraja suđenja. Vaš službenik za skrb o svjedocima može vam organizirati posjet sudu prije svjedočenja, tako da vam ne bude neobično. Službenik će vam pomoći i u vezi sa svime ostalim što vam je potrebno, npr. s prijevozom, usmenim prevođenjem, medicinskom pomoći itd.
Ovisno o mjestu gdje je počinjeno kazneno djelo, možete dobiti pomoć i od Službe za svjedoke (*Witness Service*), dobrovoljne organizacije koja pomaže svjedocima pri odlasku na sud pružanjem informacija i potpore.
Za više informacija molimo pročitajte knjižicu Svjedok na sudu (*Witness in Court*) Za više informacija o vašim pravima kao svjedoka, molimo pročitajte Povelju o svjedocima.

Maloljetnik sam. Imam li dodatna prava?

Ako ste dijete **mlađe od 17 godina**, možete tražiti od tužitelja da se obrati sudu prije suđenja u vezi s jednom ili više posebnih mjera koje bi vam pomogle pri davanju iskaza u sudnici.
Dostupne posebne mjere uključuju:
davanje iskaza izvan sudnice s pomoću video-veze (moći ćete vidjeti sudnicu i osobe u sudnici će vidjeti vas na televizijskom ekranu),
davanje iskaza s pomoću video-snimke (ako je vaša izjava policiji snimljena, bit će prikazana u sudnici),
davanje iskaza iza paravana (paravan će se postaviti oko mjesta za svjedoke kako svjedok ne bi vidio tuženika),
uklanjanje perika i halja (suci i odvjetnici neće nositi perike i halje, kako bi se sud činio manje službenim),
davanje iskaza u privatnosti – u predmetima koji uključuju seksualna kaznena djela i zastrašivanje (sudnica će biti zatvorena za javnost),
korištenje komunikacijskih pomagala kao što je ploča s abecedom,
ispitivanje putem posrednika ako imate teškoća pri komunikaciji, npr. uz osobu koja će vam pomoći da razumijete pitanja koja vam se postave.

Mogu li dobiti pravnu pomoć?

Nemate pravo na pravnu zaštitu osim ako želite privatno tužiti, pri čemu je u nekim slučajevima pravna pomoć dostupna. Razlog tomu je što u Ujedinjenoj Kraljevini žrtve nisu stranke u postupku.

Kako mogu dobiti zaštitu ako sam u opasnosti?

Tijekom suđenja možete dobiti jednaku zaštitu kao i tijekom istrage. Policija će vam pružiti zaštitu kakvu smatra potrebnom i razumnom s obzirom na razinu, vjerojatnost i neposrednost rizika. Zaštita se može pružiti u različitim oblicima, npr. redovite patrole pred domom žrtve ili dolazak nakon oglašavanja alarma u lokalnoj policijskoj postaji. Samo se u slučajevima najtežih kaznenih djela poduzimaju drastičnije mjere zaštite (npr. anonimnost tijekom suđenja ili program zaštite svjedoka).

Kako mogu tražiti naknadu štete od počinitelja ili je dobiti od države?

U nekim okolnostima možete **tražiti odštetu od počinitelja**. U tom slučaju morate detaljno opisati svoju financijsku štetu policiji prilikom prijave kaznenog djela ili kasnije. Policija će prenijeti detalje tužiteljstvu, koje će za vas tražiti odštetu. Ako nekoga osude za kazneno djelo, sud koji izriče kaznu vjerojatno će tražiti da počinitelj plati svu ili dio štete koju ste pretrpjeli, osim ako nije u mogućnosti to učiniti. Odšteta se može plaćati u tjednim ili mjesečnim obrocima. Ta odšteta postaje prioritet u odnosu na druge globe koje počinitelj možda mora platiti.
Ako ste žrtva nasilnog kaznenog djela, imate pravo zatražiti **financijsku naknadu od države**. Morate podnijeti zahtjev Tijelu za naknade za ozljede nastale uslijed kaznenog djela (*Criminal Injuries Compensation Authority*). Pročitajte informativni listić Europske pravosudne mreže o naknadama za žrtve kaznenih djela u Engleskoj i Walesu (dostupan na engleskom i brojnim drugim jezicima).

Postoje li mogućnosti da postignem nagodbu ili pokrenem postupak mirenja s počiniteljem?

Tijekom suđenja može biti prilika za nagodbu i/ili mirenje, ovisno o prirodi kaznenog djela.
U pravilu biste dobili poziv da sudjelujete u tom postupku.
Mirenje se može pokrenuti samo uz vaš pristanak i provodi ga policija ili osoblje zaduženo za uvjetne kazne.

Stranac sam. Kako se štite moja prava i interesi?

Ako ste stranac, imate sva gore navedena prava.
Uz to, ako ne govorite engleski, nadležna će vam tijela nastojati osigurati usluge pismenog ili usmenog prevođenja za informacije koje dobivate, ako je to potrebno, osobito ako vas se pozove da svjedočite na sudu.

Više informacija:

Kodeks postupanja za žrtve kaznenih djela – na engleskom
Povelja o svjedocima – na engleskom
Zakon o nasilju u obitelji, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. – na engleskom
Osobna izjava žrtve: Vodič za policijske službenike, istražitelje i pravnike koji se bave kaznenim pravom – na engleskom
Odlazak na sud kao žrtva ili svjedok – na engleskom

Napomene:

1. Osobna izjava žrtve

Osobna izjava žrtve jest pisana izjava u kojoj možete objasniti kako je kazneno djelo utjecalo na vas. To je službeni dokument, koji će biti uvršten u spis o dotičnom kaznenom djelu i vidjet će ga svi koji su povezani s predmetom. U osobnoj izjavi žrtve možete objasniti kako je kazneno djelo utjecalo na vas fizički, emocionalno, financijski ili na bilo koji drugi način. Osobna izjava žrtve ne koristi se za utvrđivanje krivnje ili nevinosti, već za izvješćivanje suda o šteti koju je pretrpjela žrtva. Možete i navesti želite li sami pročitati svoju osobnu izjavu žrtve ili želite da je netko pročita za vas (obično tužitelj Krunskog

tužiteljstva) ako tuženika proglase krivim. Sud donosi konačnu odluku o tome možete li pročitati cijelu svoju osobnu izjavu žrtve ili dio nje. Možete dati osobnu izjavu žrtve bilo kad prije ročišta.

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

Dėmesio! Šiame puslapyje originalo kalba (en) neseniai atlikta pakeitimų.

Puslapį jūsų pasirinkta kalba šiuo metu rengia mūsų vertėjai.

3 – Moja prava nakon (prvog) suđenja

Mogu li podnijeti žalbu protiv izrečene kazne ili oslobađajuće presude?

Koja su moja prava nakon što sudska presuda postane pravomoćna?

Više informacija

Mogu li podnijeti žalbu protiv izrečene kazne ili oslobađajuće presude?

Na kraju suđenja, ako želite, bit ćete obaviješteni o ishodu i o kazni koju izrekne sud.

Ne možete se žaliti na odluke sudova, ali za određena teška kaznena djela, ako niste zadovoljni kaznom koju je sud izrekao nakon presude, možete se obratiti državnom odvjetniku, koji ima pravo žalbe pri prizivnom sudu ako smatra da je kazna neprimjereno blaga.

Koja su moja prava nakon što sudska presuda postane pravomoćna?

Ako ste žrtva seksualnog ili drugog nasilnog kaznenog djela za koji počinitelj dobije kaznu od 12 mjeseci ili više, možete se prijaviti za probni **kontaktni program za žrtve (*Victim Contact Scheme* – VCS).** Svrha tog programa jest da određeni službenik za vezu sa žrtvama daje informacije i savjete o kaznenom postupku. Imat ćete pravo dati izjave o uvjetima koje se mogu priložiti počiniteljevoj dozvoli za puštanje na slobodu. Uz to, bit ćete obaviješteni o ključnim fazama počiniteljeva služenja kazne, prema prosudbi povjerenstva za uvjetni dopust.

Vaše sudjelovanje u programu potpuno je dobrovoljno i možete se u svakom trenutku isključiti iz programa ako se predomislite.

Više informacija:

Odjeljak 35. Zakona o nasilju u obitelji, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. – na engleskom

Kodeks postupanja za žrtve kaznenih djela – na engleskom

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

1 - Prava koja uživam kao žrtva kaznenog djela

Koje ću informacije dobiti od nadležnog tijela nakon što je počinjeno kazneno djelo (npr. policije, javnog tužitelja), ali prije no što prijavim to kazneno djelo?

Imate pravo dobiti pisane informacije o tome što možete očekivati od sustava kaznenog pravosuđa, na primjer „informativni letak za žrtve kaznenih djela", ili podatke o internetskim stranicama koje sadržavaju te informacije.

Ovisno o vrsti kaznenog djela, vašim osobnim okolnostima ili relevantnosti za trenutačnu fazu istražnog ili kaznenog postupka mora vam se ponuditi pristup sljedećim informacijama od prvog kontakta s policijom:

gdje i kako dobiti savjet ili potporu, uključujući medicinsku potporu, bilo koju vrstu specijalističke potpore (kao što je psihološka) i zamjenski smještaj

što trebate učiniti kako biste prijavili kazneno djelo i komu biste se trebali obratiti ako imate bilo kakva pitanja o predmetu

sve dostupne mjere za vašu zaštitu ako je to potrebno

kako zatražiti naknadu

dostupna rješenja ako se žrtva ne nalazi u Engleskoj ili Walesu

dostupnost usluga tumačenja i prevođenja

kako podnijeti pritužbu na pružatelja usluga

dostupnost službi za popravljanje štete

kako nadoknaditi troškove koje ste imali kao svjedok u kaznenom postupku.

Imate pravo na potporu za žrtve u bilo kojem trenutku, neovisno o tome jeste li prijavili kazneno djelo, te nakon zaključenja istražnog postupka i kaznenog progona.

Ne živim u državi članici EU-a u kojoj je počinjeno kazneno djelo (za građane EU-a i državljane trećih zemalja). Na koji su način zaštićena moja prava?

Imate pravo primiti usluge utvrđene u Pravilniku ako je kazneno djelo počinjeno u Engleskoj ili Walesu ili ako se usluge odnose na kazneni postupak koji se vodi u Engleskoj ili Walesu. [1]

[1] Ispunjavanje uvjeta za dobivanje naknade od Tijela za naknade za ozljede prouzročene kaznenim djelima može ovisiti o vašem mjestu boravka ili državljanstvu, osim ako je konačnom odlukom utvrđeno da ste žrtva trgovanja ljudima ili ako vam je odobren azil, humanitarna zaštita ili status tolerancije.

Koje ću informacije dobiti ako prijavim kazneno djelo?

Od policije imate pravo dobiti sljedeće:

pisanu potvrdu da ste prijavili kazneno djelo, uključujući osnovne podatke o njemu. Pisana potvrda može biti u obliku pisma, elektroničke obavijesti, kao što je poruka e-pošte ili SMS poruka, ili može biti napisana rukom. Možete zatražiti izuzeće od primitka takve potvrde. Ako smatra da bi vas slanjem pisane potvrde izložila opasnosti (na primjer u slučajevima obiteljskog nasilja), policija se može složiti s vama i ne poslati vam potvrdu;

jasno objašnjenje toga što možete očekivati od sustava kaznenog pravosuđa kada prijavite kazneno djelo ili kada vas se kontaktira kao žrtvu u istražnim postupcima;

ocjenu o tome je li vam potrebna potpora i, ako želite, kakva vam je pomoć ili potpora potrebna. Na temelju te ocjene lakše će se utvrditi pripadate li jednoj od triju kategorija žrtava kojima je potrebna veća potpora te hoćete li i u kojoj mjeri imati koristi od posebnih mjera. Službe za potporu žrtvama mogu provesti detaljniju ocjenu u ime policije;

pisane informacije o tome što možete očekivati od sustava kaznenog pravosuđa, na primjer „informativni letak za žrtve kaznenih djela", ili podatke o internetskim stranicama koje sadržavaju iste informacije, što prije, a najkasnije pet radnih dana nakon prijave kaznenog djela ili nakon što vas se kontaktira kao žrtvu u istražnim postupcima;

informacije o tome koliko često ćete primati obavijesti o statusu predmeta nakon razgovora s policijom;

u roku od pet radnih dana, objašnjenje odluke o neprovedbi istrage kaznenog djela;

obavijest o tome kada je istraga predmeta zaključena bez podizanja optužbe protiv bilo koje osobe i objašnjenje razloga za to.
Imate pravo od policije dobiti informacije o službama za potporu žrtvama, uključujući njihove podatke za kontakt, kako biste u bilo kojem trenutku od njih mogli dobiti potporu.
Imate pravo od policije dobiti informacije i objašnjenje razloga u roku od pet radnih dana:
nakon što je osumnjičenik uhićen
nakon što je provedeno ispitivanje osumnjičenika koje može biti upotrijebljeno kao dokaz
nakon što je osumnjičenik pušten na slobodu bez podizanja optužnice
nakon što je osumnjičenik pušten na slobodu uz policijsku jamčevinu ili ako su uvjeti policijske jamčevine izmijenjeni ili ukinuti.

Imam li pravo na besplatne usluge tumačenja i prevođenja (kada se obratim policiji ili drugim nadležnim tijelima ili tijekom istražnog i sudskog postupka)?

Ako ne razumijete ili ne govorite engleski, imate pravo zatražiti tumačenje na jezik koji razumijete:
kada prijavljujete kazneno djelo[1]
tijekom policijskog ispitivanja i
kada dajete iskaz kao svjedok.
Ako ne razumijete ili ne govorite engleski, imate pravo zatražiti prijevod sljedećih informacija:
pisane potvrde o prijavljenom kaznenom djelu
ako je za potrebe ispitivanja ili sudskog ročišta bitno da vidite određeni dokument o kojem vas se obavijestilo, prijevod relevantnih dijelova dokumenta
dokumenta kojim vas se obavještava o datumu, vremenu i mjestu suđenja i
ishoda kaznenog postupka ako na to imate pravo u skladu s Pravilnikom i barem kratkog obrazloženja odluke ako je dostupno.
[1] Imate pravo prijaviti kazneno djelo na jeziku koji razumijete ili uz potrebnu jezičnu pomoć ako ne govorite engleski.

Na koji će način nadležno tijelo osigurati da razumijem sve informacije i da me se razumije (ako sam dijete ili osoba s invaliditetom)?

U skladu s Pravilnikom o žrtvama pružatelji usluga moraju se u komunikaciji s vama služiti jednostavnim i razumljivim jezikom te poduzeti odgovarajuće mjere (npr. sustav EasyRead, Braillevo pismo ili upotreba ovlaštenih posrednika) kako bi vam pomogli da razumijete sve informacije i da vas se razumije.
Kada razmatraju odgovarajuće mjere, pružatelji usluga moraju uzeti u obzir sve relevantne osobne značajke koje utječu na vašu sposobnost da razumijete sve informacije i da vas se razumije.
Dostupan je cijeli niz informativnih letaka različitih formata i napisanih jednostavnim jezikom.

Službe za potporu žrtvama

Tko pruža potporu žrtvama?

U članku 56. Zakona o obiteljskom nasilju, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. propisano je da Ministarstvo pravosuđa angažira nacionalne službe za žrtve dodjelom bespovratnih sredstava. Ono dodjeljuje bespovratna sredstva i policijskim povjerenicima i povjerenicima za kaznena djela za naručivanje / pružanje usluga emocionalne i praktične potpore na lokalnoj razini žrtvama kaznenih djela u skladu s članom 143. Zakona o antisocijalnom ponašanju, kaznenim djelima i policijskoj djelatnosti iz 2014.

Hoće li me policija automatski uputiti na službu za potporu žrtvama?

Policija će vam objasniti da vaše podatke automatski prosljeđuje službama za potporu žrtvama u roku od dva radna dana od prijave kaznenog djela. Imate pravo od policije zatražiti da vaše podatke ne proslijedi službama za potporu žrtvama.
Ako ste žrtva seksualnog kaznenog djela ili obiteljskog nasilja ili ako ste ožalošćeni bliski rođak, policija će od vas zatražiti izričitu privolu prije no što vaše podatke pošalje službama za potporu žrtvama.

Na koji se način štiti moja privatnost?

Ako se na temelju Pravilnika o žrtvama zahtijeva razmjena informacija, pružatelji usluga moraju je provesti učinkovito i u skladu sa svojim obvezama iz Zakona o zaštiti podataka iz 1998. i drugog relevantnog zakonodavstva.

Moram li prijaviti kazneno djelo kako bi mi se pružila potpora za žrtve?

Ne, imate pravo na potporu za žrtve u bilo kojem trenutku, neovisno o tome jeste li prijavili kazneno djelo ili niste, te nakon zaključenja istražnog postupka i kaznenog progona.

Osobna zaštita za slučaj da sam u opasnosti

Koje su vrste zaštite dostupne?

Ako žrtva prijavi kazneno djelo pružatelju usluga koji je odgovoran za istragu kaznenih djela, on mora osigurati individualnu ocjenu žrtve kako bi se utvrdile posebne potrebe za zaštitom te odredilo hoće li žrtva i u kojoj mjeri imati koristi od posebnih mjera zaštite odnosno posebnih mjera tijekom ispitivanja ili posebnih mjera pri davanju iskaza.
Vrsta ocjene ovisit će o svim okolnostima, uključujući težinu kaznenog djela i stupanj očigledne štete koju je žrtva pretrpjela. Pri ocjeni u obzir se moraju uzeti osobne značajke žrtve, njezina stajališta te vrsta i okolnosti kaznenog djela.
Ako na temelju individualne ocjene pružatelj usluga koji je odgovoran za istragu kaznenog djela utvrdi da žrtva ima posebne potrebe za zaštitom i da bi imala koristi od posebnih mjera zaštite tijekom ispitivanja, on mora isto tako, poštujući pritom operativna i praktična ograničenja, osigurati sljedeće:
da, ako je moguće, ista osoba provodi sva ispitivanja žrtve, osim ako bi se time dovela u pitanje pravilna provedba istražnog postupka
da se ispitivanja, prema potrebi, provode u prostorijama koje su za tu svrhu namijenjene ili prilagođene
da ispitivanja provode stručnjaci koji su za to osposobljeni ili da se ispitivanja provode preko takvih stručnjaka i
da se u slučaju seksualnog nasilja, rodno uvjetovanog nasilja ili obiteljskog nasilja žrtvama ponudi mogućnost da njihovo ispitivanje provede osoba istog spola. Sve bi takve zahtjeve trebalo po mogućnosti prihvatiti, osim ako bi se time dovela u pitanje pravilna provedba istražnog postupka.
U malo vjerojatnom slučaju bijega osumnjičenika iz pritvora, policija će vas, nakon što sazna za bijeg ili nakon što je o bijegu obavijesti zatvor, tim za rad s mladim počiniteljima, bolnica ili imigracijski prihvatni centar, kad god je to moguće obavijestiti o bijegu i svim poduzetim mjerama za vašu zaštitu ako ocijeni da vam prijeti znatna opasnost od osumnjičenika.

Tko mi može ponuditi zaštitu?

Ako žrtva prijavi kazneno djelo pružatelju usluga koji je odgovoran za istragu kaznenih djela, on mora osigurati individualnu ocjenu žrtve kako bi se utvrdile posebne potrebe za zaštitom. U većini je slučajeva to policija.

Hoće li netko obraditi moj predmet kako bi utvrdio prijeti li mi još uvijek opasnost od počinitelja?

Sve žrtve kaznenih djela imaju pravo na ocjenu koju provodi policija kako bi utvrdila potrebe ili potrebnu potporu, uključujući mogu li žrtve imati koristi od posebnih mjera i u kojoj mjeri. Duljina i sadržaj ocjene ovise o težini kaznenog djela i vašim individualnim potrebama. Pri ocjeni u obzir se uzimaju vaše osobne značajke, vrsta i okolnosti kaznenog djela i vaša stajališta. Što više informacija date tijekom ocjene, to će bolje razina potpore biti prilagođena vašim individualnim potrebama.

Hoće li netko obraditi moj predmet kako bi utvrdio jesam li dodatno ugrožen zbog sustava kaznenog pravosuđa (tijekom istražnog i sudskog postupka)?

Sve žrtve kaznenih djela imaju pravo na ocjenu koju provodi policija kako bi utvrdila potrebe ili potrebnu potporu, uključujući mogu li žrtve imati koristi od posebnih mjera i u kojoj mjeri. Duljina i sadržaj ocjene ovise o težini kaznenog djela i vašim individualnim potrebama. Pri ocjeni u obzir se uzimaju vaše osobne značajke, vrsta i okolnosti kaznenog djela i vaša stajališta. Što više informacija date tijekom ocjene, to će bolje razina potpore biti prilagođena vašim individualnim potrebama.

Kakva je zaštita dostupna za osobito ranjive žrtve?

U skladu s Pravilnikom o žrtvama ispunjavate uvjete za veća prava kao ranjiva žrtva [1] ako na kvalitetu vašeg iskaza može utjecati sljedeće:
imate mentalni poremećaj u smislu Zakona o mentalnom zdravlju iz 1983.
imate drugi znatan poremećaj inteligencije i socijalnog funkcioniranja ili
osoba ste s fizičkim invaliditetom ili imate fizički poremećaj.

[1] Na temelju kriterija iz članka 16. Zakona o pravosuđu za mlade i svjedočenju o kaznenim djelima iz 1999. sud utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti za posebne mjere (vidjeti poglavlje 1. stavke od 1.13. do 1.15.).

Maloljetnik sam - imam li posebna prava?

U skladu s Pravilnikom o žrtvama ispunjavate uvjete za veća prava kao ranjiva žrtva [1] ako ste u trenutku počinjenja kaznenog djela mlađi od 18 godina. To uključuje ispunjavanje uvjeta za posebne mjere ako dajete iskaz na sudu.

[1] Na temelju kriterija iz članka 16. Zakona o pravosuđu za mlade i svjedočenju o kaznenim djelima iz 1999. sud utvrđuje jesu li ispunjeni uvjeti za posebne mjere (vidjeti poglavlje 1. stavke od 1.13. do 1.15.).

Član moje obitelji izgubio je život kao žrtva kaznenog djela - koja su moja prava?

Bliski rođaci preminulog imaju pravo kao žrtve najtežih kaznenih djela primiti usluge na temelju Pravilnika.

Član moje obitelji žrtva je kaznenog djela - koja su moja prava?

Glasnogovornik obitelji za žrtve kaznenih djela s invaliditetom ili za žrtve koje zbog teških ozljeda prouzročenih kaznenim djelom ne mogu komunicirati

Ako ste osoba s invaliditetom ili zbog teških ozljeda prouzročenih kaznenim djelom ne možete komunicirati, vi ili vaši bliski rođaci imate pravo imenovati glasnogovornika obitelji koji djeluje kao jedinstvena kontaktna točka za primanje usluge na temelju Pravilnika.

Roditelj ili skrbnik žrtve mlađe od 18 godina

Ako ste žrtva mlađa od 18 godina, vi i obično vaš roditelj ili skrbnik imate pravo primiti usluge na temelju Pravilnika [1].

[1] Osim ako je vaš roditelj ili skrbnik pod istragom ili ga je policija optužila za kazneno djelo ili ako prema obrazloženom mišljenju uključenog pružatelja usluga nije u vašem interesu da vaš roditelj ili skrbnik prima takve usluge.

Mogu li pristupiti uslugama mirenja? Koji su uvjeti? Prijeti li mi opasnost tijekom mirenja?

Popravljanje štete postupak je u kojem se žrtve i oni koji su odgovorni za štetu okupljaju kako bi pronašli pozitivno rješenje.

Popravljanje štete dobrovoljno je, niste dužni u njemu sudjelovati te i vi i počinitelj morate na njega pristati kako bi se moglo provesti. Možete zatražiti sudjelovanje u popravljanju štete kada smatrate da je došlo pravo vrijeme za to ili vas se može pozvati jer je počinitelj zatražio popravljanje štete. Čak i ako obje stranke žele u njemu sudjelovati, popravljanje štete možda nije prikladno, što će ocijeniti izmiritelj.

Uspostavit će se odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo da je sve u čemu pristanete sudjelovati sigurno. Osposobljeni izmiritelj bit će uvijek prisutan tijekom svakog sastanka između vas i počinitelja. Ako je počinitelj priznao krivnju i spreman je sudjelovati na sastanku ili komunicirati s vama, moći ćete objasniti počinitelju kako je događaj utjecao na vas. Nakon toga možda ćete htjeti zatražiti ispriku ili dogovoriti aktivnost koju će počinitelj morati provesti u okviru popravljanja nanesene štete.

Popravljanje štete nije isto što i rješenje zajednice. Rješenje zajednice neformalna je policijska odluka kojom se policiji omogućuje da razmjernije rješava manja kaznena djela i slučajeve antisocijalnog ponašanja izvan formalnog sustava kaznenog pravosuđa. Rješenja zajednice u prvom su redu usmjerena na počinitelje kojima je to prvo kazneno djelo i koji pokažu iskreno kajanje te ako je žrtva pristala na to da policija ne poduzme formalne mjere.

Gdje mogu pronaći zakon u kojem su navedena moja prava?

Pravilnik o postupanju sa žrtvama kaznenih djela („Pravilnik o žrtvama”) donesen je na temelju članka 32. Zakona o obiteljskom nasilju, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. i stavljen na snagu Propisom donesenim na temelju članka 33. Zakona o obiteljskom nasilju, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. Propis iz 2015. (Pravilnik o postupanju sa žrtvama) na temelju Zakona o obiteljskom nasilju, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004. (Zakonski instrument br. 1817 iz 2015.) predstavljen je Parlamentu 23. listopada 2015. te je njime 16. studenoga 2015. na snagu stavljena izmijenjena verzija Pravilnika o žrtvama.

U Pravilniku o žrtvama utvrđene su usluge koje u Engleskoj i Walesu žrtvama kaznenih djela pružaju glavne organizacije kaznenog pravosuđa (uvod, poglavlja od 1. do 4.) i druge organizacije s relevantnim funkcijama (poglavlje 5.). Te se organizacije nazivaju „pružatelji usluga”. U Pravilniku o žrtvama navedena su prava žrtava kaznenih djela i uzajamne obveze relevantnih pružatelja usluga.

U poglavlju 3. Pravilnika o žrtvama jezikom razumljivim djeci utvrđene su usluge koje se pružaju djeci žrtvama kaznenih djela. To je poglavlje povezano s uvodom i poglavljima 1. i 2. Pravilnika o žrtvama.

U stavku 1. uvoda i poglavlju 5. stavku 1. Pravilnika o žrtvama osigurava se da nadležna tijela pri izvršavanju svojih funkcija na temelju Pravilnika o žrtvama u obzir uzimaju glavne ciljeve Direktive.

Prava iz Pravilnika o žrtvama primjenjuju se na sve žrtve, neovisno o njihovu boravišnom statusu.

Članak 56. Zakona o obiteljskom nasilju, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004.: Ministarstvo pravosuđa angažira nacionalne službe za žrtve dodjelom bespovratnih sredstava. Ono dodjeljuje bespovratna sredstva i policijskim povjerenicima i povjerenicima za kaznena djela za naručivanje / pružanje usluga emocionalne i praktične potpore na lokalnoj razini žrtvama kaznenih djela u skladu s člankom 143. Zakona o antisocijalnom ponašanju, kaznenim djelima i policijskoj djelatnosti iz 2014.

U skladu s klauzulom 3. Ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava između Ministarstva pravosuđa i policijskih povjerenika i povjerenika za kaznena djela naručene usluge policijskih povjerenika i povjerenika za kaznena djela moraju biti u skladu s Direktivom o žrtvama, a posebno njezinim člancima 8. i 9. U klauzuli 4. propisano je da naručene ili pružene usluge moraju biti u skladu s uvjetima navedenima u članku 8.1.

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

2 - Prijavljivanje kaznenog djela i moja prava tijekom istražnog ili sudskog postupka

Kako mogu prijaviti kazneno djelo?

Kazneno djelo trebali biste najprije prijaviti policiji. Informacije o tome kako prijaviti kazneno djelo dostupne su na sljedećoj poveznici: prijavljivanje kaznenog djela.

Kako mogu saznati u kojoj je fazi moj predmet?

Ako ste žrtva kaznenog djela, imate pravo od policije dobiti informacije i objašnjenje razloga u roku od pet radnih dana:
nakon što je osumnjičenik uhićen
nakon što je provedeno ispitivanje osumnjičenika koje može biti upotrijebljeno kao dokaz
nakon što je osumnjičenik pušten na slobodu bez podizanja optužnice
nakon što je osumnjičenik pušten na slobodu uz policijsku jamčevinu ili ako su uvjeti policijske jamčevine izmijenjeni ili ukinuti.
Imate pravo od policije dobiti sljedeće informacije u roku od pet radnih dana nakon što ih je policija dobila:
datum, vrijeme i mjesto prvog sudskog ročišta
ako je osumnjičenik pušten na slobodu uz policijsku jamčevinu do pojavljivanja na sudu, sve uvjete te jamčevine i njihove izmjene.

Imam li pravo na pravnu pomoć (tijekom istražnog ili sudskog postupka)? Uz koje uvjete?

Žrtve i svjedoci nisu stranke kaznenog postupka te stoga nemaju pravo na pravnu pomoć u Engleskoj i Walesu.

Mogu li tražiti nadoknadu troškova (za sudjelovanje u istražnom/sudskom postupku)? Uz koje uvjete?

Pružatelji usluga koji su odgovorni za kazneni progon kaznenog djela moraju imati pravila na temelju kojih se žrtvama mogu nadoknaditi troškovi povezani s pojavljivanjem na sudu radi davanja iskaza.
Više informacija o tome kako svjedoci mogu zatražiti nadoknadu troškova dostupno je ovdje.
I ovdje.

Mogu li podnijeti žalbu ako je moj predmet zaključen izvan suda?

Ako niste zadovoljni odlukom policije ili Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva o nepoduzimanju kaznenog progona, imate pravo zatražiti preispitivanje te odluke u skladu s programima za pravo žrtava na preispitivanje koje provode Nacionalno vijeće načelnika policije i Krunska služba kaznenog progona i javnog tužiteljstva.
Krunska služba kaznenog progona i javnog tužiteljstva pokrenula je Program za pravo žrtava na preispitivanje 5. lipnja 2013. Policijske snage u Engleskoj i Walesu donijele su Program za pravo žrtava na preispitivanje 1. travnja 2015. Žrtve kaznenih djela na temelju programa stječu pravo na to da zatraže preispitivanje odluke policije ili Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva o nepoduzimanju kaznenog progona ili o obustavi kaznenog postupka.
Ako ste dobili obavijest o odluci koja ispunjava uvjete za preispitivanje u okviru programa Nacionalnog vijeća načelnika policije ili programa Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva, imate pravo u toj obavijesti primiti dovoljno informacija na temelju kojih možete donijeti odluku o tome želite li preispitivanje ili ne.

Mogu li se uključiti u suđenje?

Ako znate nešto o događaju, od vas se može zatražiti da na sudu date iskaz za tužiteljstvo ili obranu.

Koja je moja službena uloga u pravosudnom sustavu? Primjerice, jesam li ili mogu li odabrati da budem: žrtva, svjedok, građanskopravna stranka ili privatni tužitelj?

U smislu Pravilnika o postupanju sa žrtvama kaznenih djela (Pravilnik o žrtvama), „žrtva" je:
fizička osoba koja je pretrpjela štetu, uključujući tjelesnu ozljedu, psihičku traumu ili duševnu bol ili materijalni gubitak izravno izazvan kaznenim djelom
bliski rođak (vidjeti glosar) osobe čija je smrt izravno izazvana kaznenim djelom.
Ako znate nešto o događaju, od vas se može zatražiti da na sudu date iskaz za tužiteljstvo ili obranu. Ako poznajete jednu od osoba uključenih u predmet, od vas se može zatražiti da svjedočite o karakteru te osobe, obično na strani obrane. U svakom slučaju, vaš iskaz može biti ključan za osiguravanje osuđujuće presude ili oslobođenje optuženika.
Pravo na podizanje privatne tužbe zaštićeno je člankom 6. stavkom 1. Zakona o kaznenom progonu kaznenih djela iz 1985. Međutim, postoje određena ograničenja:
ravnatelj Javnog tužiteljstva ovlašten je u skladu s člankom 6. stavkom 2. Zakona o kaznenom progonu kaznenih djela iz 1985. preuzeti privatne tužbe
u određenim slučajevima privatni tužitelj mora prije pokretanja postupka zatražiti suglasnost glavnog državnog odvjetnika ili ravnatelja Javnog tužiteljstva.
Više informacija dostupno je ovdje.

Koja su moja prava i obveze u toj ulozi?

U Pravilniku o postupanju sa žrtvama kaznenih djela utvrđena su prava žrtava. On je dostupan ovdje.
Ako ste svjedok kaznenog djela, ali ne i žrtva, pristup uslugama ne ostvarujete na temelju Pravilnika, već na temelju Povelje o svjedocima. On je dostupan ovdje.

Mogu li dati izjavu tijekom suđenja ili podastrijeti dokaze? Uz koje uvjete?

Ako znate nešto o događaju, od vas se može zatražiti da na sudu date iskaz za tužiteljstvo ili obranu. Ako poznajete jednu od osoba uključenih u predmet, od vas se može zatražiti da svjedočite o karakteru te osobe, obično na strani obrane.
Ako ste žrtva kaznenog djela, osobnom izjavom žrtve imate priliku svojim riječima objasniti kako je kazneno djelo na vas utjecalo fizički, emocionalno, financijski ili na neki drugi način. Ta se izjava razlikuje od izjave svjedoka o tome što se dogodilo u određenom trenutku, primjerice što ste vidjeli ili čuli.
Osobna izjava žrtve vaš je glas u kaznenom postupku. Međutim, ne možete iznijeti svoje mišljenje o kazni ili sankciji koju bi osumnjičenik trebao dobiti jer o tome odlučuje sud.
Imate pravo na to da vam se omogući da svoju osobnu izjavu žrtve date u isto vrijeme kada policiji dajete izjavu svjedoka o tome što se dogodilo tijekom kaznenog djela.
Ako je optuženik proglašen krivim, imate pravo reći želite li da se na sudu vaša osobna izjava žrtve pročita naglas ili da se pusti snimka izjave (ako postoji). Isto tako imate pravo reći želite li svoju osobnu izjavu žrtve sami naglas pročitati ili želite da to učini netko drugi (na primjer član obitelji ili odvjetnik Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva). Prije no što donesete odluku o tome želite li da se na sudu vaša osobna izjava žrtve pročita naglas ili da se pusti snimka izjave, dobit ćete informacije o potencijalnim posljedicama, uključujući mogućnost da se o vašoj osobnoj izjavi žrtve izvješćuje u medijima. Osim toga, obrana vam na sudu može postaviti pitanja o vašoj osobnoj izjavi žrtve.
Ako zatražite da se vaša osobna izjava žrtve pročita naglas ili da se pusti snimka izjave na sudu, sud, uzimajući u obzir vaše interese, odlučuje o tome hoće li se osobna izjava žrtve pročitati naglas ili pustiti snimka izjave, koji dijelovi i tko će je čitati. U većini slučajeva vaša će se osobna izjava žrtve pročitati naglas ili će se pustiti snimka izjave, bilo u cijelosti ili djelomično, osim ako sud odluči da postoje dobri razlozi protiv toga. Bit ćete obaviješteni o odluci suda.

Koje ću informacije dobiti tijekom suđenja?

Imate pravo:
u roku od pet radnih dana dobiti informacije o ishodu svakog ročišta o puštanju na slobodu uz jamčevinu (uključujući sve relevantne uvjete jamčevine i njihove relevantne izmjene) uz obrazloženje. Ako ste žrtva najtežeg kaznenog djela, ako se neprestano nalazite u ulozi mete, ako ste ranjivi ili izloženi zastrašivanju, imate pravo dobiti te informacije u roku od jednog radnog dana;
od jedinice za skrb za svjedoke dobiti informacije o datumu, mjestu i ishodu svakog ročišta na kaznenom sudu u predmetu. Te informacije morate dobiti u roku od jednog radnog dana nakon što ih jedinica za skrb za svjedoke primi od suda;

dobiti informacije u slučaju da je izdan nalog za uhićenje optuženika i o ishodu ročišta ako je osumnjičenik ponovno uhićen. Ako je osumnjičenik ponovno uhićen nakon izdavanja naloga, on obično ubrzo nakon toga ide na sud. Te informacije morate dobiti u roku od pet radnih dana nakon što ih jedinica za skrb za svjedoke primi od suda;
u predmetima u kojima se osumnjičenik izjasni da nije kriv, s jedinicom za skrb za svjedoke razgovarati o svim svojim potrebama; imate pravo i da vas se po potrebi uputi na relevantnu grupu potpore ili agenciju.
Ako ste svjedok na suđenju, imate pravo:
zatražiti od sudskog osoblja da u zgradu suda uđete na odvojeni ulaz od osumnjičenika i njegove obitelji i prijatelja;
ako to okolnosti dopuštaju, sastati se s odvjetnikom ili predstavnikom Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva te mu postaviti pitanja o sudskom postupku. Ako je to moguće, navest će koliko dugo ćete možda morati čekati prije davanja iskaza;
kad god je to moguće, dobiti objašnjenje od odvjetnika ili predstavnika Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva u slučaju da je tog dana došlo do kašnjenja u postupku i koliko ćete dugo vjerojatno morati čekati;
čekati i sjediti u prostoru koji je odvojen od osumnjičenika te njegove obitelji i prijatelja - sud to osigurava kad god je to moguće;
na to da se za vas uvedu posebne mjere ako ih je naložio sud;
na to da vam se dodijeli osoba za kontakt na sudu kako biste mogli saznati što se događa u predmetu tijekom ročišta.

Hoću li imati pristup sudskim spisima?

Pristup sudskim dokumentima uređen je dijelom 5. Pravilnika o građanskom postupku. Najrelevantnija pravila u većini su slučajeva 5.4.C i 5.4.D, a dostupna su ovdje.

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

3 - Moja prava nakon suđenja

Mogu li podnijeti žalbu protiv presude?

Žrtve nemaju pravo podnijeti žalbu protiv osuđujuće presude ili kazne počinitelja.

Koja su moja prava nakon izricanja presude?

Nakon suđenja imate sljedeća prava:
da vam se najkasnije deset radnih dana nakon što Krunska služba kaznenog progona i javnog tužiteljstva zaprimi pravilno popunjeni obrazac za nadoknadu troškova plate svi troškovi za koje je Krunska služba kaznenog progona i javnog tužiteljstva utvrdila da vam pripadaju ako ste se pojavili na sudu kako biste dali iskaz;
da vas jedinica za skrb za svjedoke obavijesti o ishodu suđenja, uključujući, ako je dostupno, sažeto obrazloženje odluke. Te informacije dobit ćete u roku od jednog radnog dana nakon što ih jedinica za skrb za svjedoke primi od suda;
da vas jedinica za skrb za svjedoke prema potrebi uputi na službe za potporu žrtvama ako su dostupne.
i. Ako je krunskom sudu podnesena žalba protiv osuđujuće presude ili kazne magistratskog suda.
Imate pravo na to da vas o sljedećim informacijama obavijesti vaša jedinica za skrb za svjedoke u roku od jednog radnog dana nakon što ih primi od suda:
svim podnesenim žalbama
datumu, vremenu i mjestu svih ročišta
ishodu žalbe, uključujući izmjene prvotne kazne.
Isto tako imate pravo:
na sudu čekati i sjediti u prostoru koji je odvojen od podnositelja žalbe te njegove obitelji i prijatelja. Sud to osigurava kad god je to moguće;
na to da vam se osigura osoba za kontakt na krunskom sudu;
dobiti, prema potrebi, informacije o službama za potporu žrtvama ako su dostupne.
ii. Ako je prizivnom sudu podnesena žalba protiv osuđujuće presude ili kazne ili ako je Vrhovnom sudu Ujedinjene Kraljevine podnesen zahtjev ili žalba u kaznenom predmetu iz formalnih razloga.
Imate pravo:
na to da vas se obavijesti o tome da je podnositelju žalbe dopušteno da podnese žalbu u roku od pet radnih dana nakon što jedinica za skrb za svjedoke primi te informacije od suda. Ako ste žrtva najtežeg kaznenog djela, ako se neprestano nalazite u ulozi mete, ako ste ranjivi ili izloženi zastrašivanju, imate pravo dobiti te informacije u roku od jednog radnog dana;
od jedinice za skrb za svjedoke dobiti informacije o datumu, vremenu i mjestu svih ročišta u roku od jednog radnog dana nakon što te informacije primi od suda;
na to da vas jedinica za skrb za svjedoke obavijesti ako je podnositelj žalbe pušten na slobodu uz jamčevinu prije žalbe ili ako su izmijenjeni uvjeti jamčevine u roku od jednog radnog dana nakon što te informacije primi od suda;
od jedinice za skrb za svjedoke dobiti ažurirane informacije o svim promjenama datuma ročišta u roku od jednog radnog dana nakon što te informacije primi od suda;
na to da vam vaša jedinica za skrb za svjedoke osigura kontaktnu točku za osoblje Ureda za kaznene žalbe ili Vrhovnog suda Ujedinjene Kraljevine;
na to da vas se obavijesti o rezultatu žalbe u roku od pet radnih dana nakon što jedinica za skrb za svjedoke primi te informacije od suda. To uključuje sve izmjene prvotne kazne. Ako ste žrtva najtežeg kaznenog djela, ako se neprestano nalazite u ulozi mete, ako ste ranjivi ili izloženi zastrašivanju, imate pravo dobiti te informacije u roku od jednog radnog dana;
na sudu čekati i sjediti u prostoru koji je odvojen od podnositelja žalbe te njegove obitelji i prijatelja. Sudsko osoblje to osigurava kad god je to moguće, Podnositelj zahtjeva rijetko je nazočan na ročištima na Vrhovnom sudu. Ako je podnositelj zahtjeva prisutan te ne želite sjediti u sudnici, osigurat će vam se posebno rješenje;
od osoblja Ureda za kaznene žalbe ili Vrhovnog suda Ujedinjene Kraljevine zatražiti primjerak presude suda u predmetu nakon njezine objave.
Nakon što je podnošenje žalbe odobreno, ako ste ožalošćeni bliski rođak, imate pravo na to da vam se, u predmetu koji ispunjava potrebne uvjete, ponudi sastanak s Krunskom službom kaznenog progona i javnog tužiteljstva kako biste dobili objašnjenje o vrsti žalbe i sudskim postupcima.
Komisija za preispitivanje kaznenih predmeta
Nakon što zaprimi zahtjev počinitelja, Komisija za preispitivanje kaznenih predmeta preispituje osuđujuće presude i kazne koje su izrečene kao posljedica kaznenog djelovanja počinitelja. Komisija može uputiti osuđujuću presudu ili kaznu u novi žalbeni postupak ako postoje neke nove informacije ili novi argumenti zbog kojih bi se moglo smatrati da je osuđujuća presuda nesigurna ili kazna preduga. Komisija svake godine zaprimi oko 1000 zahtjeva osuđenih

osoba i upućuje oko 30-40 predmeta u novi žalbeni postupak. Komisija će pri preispitivanju predmeta ocijeniti potencijalni učinak na vas i odlučiti treba li vas obavijestiti. Komisija će zabilježiti obrazloženje svojih odluka u skladu sa s vama dogovorenim oblikom kontaktiranja i u odgovarajućim slučajevima obavijestiti policiju o tim odlukama.
Imate pravo na obavijest Komisije ako Komisija smatra da postoje razumni izgledi da ćete saznati za preispitivanje.
Ako Komisija odluči da vas je potrebno kontaktirati tijekom preispitivanja, obavijestit će vas o zaprimanju zahtjeva i preispitivanju predmeta. Nakon preispitivanja Komisija će odlučiti treba li osuđujuću presudu ili kaznu uputiti sudovima te će vas obavijestiti o svojoj odluci, osim ako ste izričito zatražili da vas se ne obavijesti.
Ako Komisija odluči da vas nije potrebno kontaktirati tijekom preispitivanja, ali nakon toga donese odluku o upućivanju osuđujuće presude ili kazne sudovima, pretpostavlja se da će vas Komisija obavijestiti o upućivanju.

Imam li pravo na potporu ili zaštitu nakon suđenja? Koliko dugo?

Imate pravo na potporu za žrtve u bilo kojem trenutku, neovisno o tome jeste li prijavili kazneno djelo, te nakon zaključenja istražnog postupka i kaznenog progona.

Koje ću informacije dobiti u slučaju da je počinitelj osuđen?

Imate pravo na to da vas jedinica za skrb za svjedoke obavijesti o kazni izrečenoj osumnjičeniku (ako je osuđen) u roku od jednog radnog dana nakon što te informacije primi od suda. To uključuje kratko objašnjenje značenja i učinka kazne.
Imate pravo na to da vas se uputi na Krunsku službu kaznenog progona i javnog tužiteljstva, koja će vam odgovoriti na sva pitanja o kazni na koja vam jedinica za skrb za svjedoke nije mogla odgovoriti.
Ako ste ožalošćeni bliski rođak, imate pravo na to da vam se, u predmetu koji ispunjava potrebne uvjete i uz prethodno navedena prava, ponudi sastanak s predstavnikom Krunske službe kaznenog progona i javnog tužiteljstva, koji će vam objasniti izrečenu kaznu. Taj se sastanak obično održava na sudu.

Hoću li biti obaviješten o puštanju počinitelja na slobodu (uključujući prijevremeno puštanje na slobodu ili uvjetnu slobodu) ili njegovu bijegu iz zatvora?

Žrtvama nasilnih i seksualnih kaznenih djela u predmetima u kojima je počinitelj dobio kaznu od 12 mjeseci ili više na raspolaganju je zakonski Program kontaktiranja žrtava Probacijske službe. Svrha tog programa jest da imenovani službenik za vezu sa žrtvama daje informacije i savjete o kaznenom postupku žrtvama koje za to ispunjavaju uvjete. To uključuje informiranje o ključnim fazama kazne počinitelja, prema procjeni Nacionalne probacijske službe, kao što je prelazak u otvoreni odjel zatvora ili puštanje na slobodu, te davanje izjava o uvjetima koji se odnose na žrtvu i mogu se dodati u odobrenje uvjetnog otpusta počinitelja.
Ako ste žrtva počinitelja nasilnog ili seksualnog kaznenog djela [1] koji je dobio kaznu zatvora od 12 mjeseci ili više ili je u skladu sa Zakonom o psihičkom zdravlju iz 1983. zadržan u bolnici radi liječenja, imate pravo na to da vas jedinica za skrb za svjedoke obavijesti o Programu kontaktiranja žrtava te da vas se informira o tome da će se vaši podaci automatski u roku od 20 radnih dana proslijediti Nacionalnoj probacijskoj službi, osim ako ste naveli da to ne želite.
Ako odlučite sudjelovati u Programu kontaktiranja žrtava, imate pravo:
odlučiti želite li dobivati informacije o ključnim fazama kazne počinitelja;
na to da vam se dodijeli službenik za vezu sa žrtvama, koji će djelovati kao vaša osoba za kontakt u Nacionalnoj probacijskoj službi, osim ako ste žrtva pacijenta kojem nije ograničena sloboda kretanja (vidjeti u nastavku);
od Nacionalne probacijske službe dobiti informacije i davati joj izjave o uvjetima koji se odnose na žrtvu i koje treba dodati u odobrenje uvjetnog otpusta počinitelja ili u uvjete otpuštanja u slučaju puštanja na slobodu. Na primjer, jedan od uvjeta može biti da je počinitelju zabranjen kontakt s vama ili vašom obitelji;
na to da vas Nacionalna probacijska služba obavijesti o svim uvjetima koji se primjenjuju na počinitelja u slučaju puštanja na slobodu ili otpuštanja, a koji se odnose na vas ili vašu obitelj;
dobiti informacije o datumu prestanka važenja tih uvjeta;
dobiti sve druge informacije koje Nacionalna probacijska služba smatra odgovarajućima u okolnostima predmeta, uključujući informacije o ključnim fazama kazne počinitelja ili o liječenju u slučaju psihičkog bolesnika kojem je ograničena ili nije ograničena sloboda kretanja.
Sudjelovanje u Programu kontaktiranja žrtava ponudit će vam se i ako ste ožalošćeni bliski rođak žrtve počinitelja kojem je izrečena kazna zatvora od 12 mjeseci ili više za nasilno ili seksualno kazneno djelo ili koji je zadržan u zatvorenoj bolnici radi liječenja. Međutim, ako niste bliski rođak žrtve, vaše sudjelovanje ovisit će o procjeni Nacionalne probacijske službe.
Ako ste roditelj, skrbnik ili njegovatelj žrtve koja je mlađa od 18 godina, ranjiva punoljetna osoba ili osoba koja zbog nekog drugog razloga ne može u cijelosti sudjelovati u Programu kontaktiranja žrtava, obično će vam se ponuditi sudjelovanje u njezino ime. Međutim, ako se smatra da takvo sudjelovanje nije u interesu žrtve, ono se ne smije ponuditi roditelju, skrbniku ili njegovatelju.
Mjere za zaštitu žrtve u slučaju bijega
U malo vjerojatnom slučaju bijega počinitelja iz pritvora, policija će vas, nakon što je o bijegu obavijesti zatvor, tim za rad s mladim počiniteljima, bolnica ili imigracijski prihvatni centar, kad god je to moguće obavijestiti o bijegu i svim poduzetim mjerama za vašu zaštitu ako ocijeni da vam prijeti znatna opasnost od počinitelja.
[1] Kako je utvrđeno u članku 45. stavku 2. Zakona o obiteljskom nasilju, kaznenim djelima i žrtvama iz 2004.

Hoću li biti uključen u odluke o puštanju na slobodu ili uvjetnom otpustu? Primjerice, mogu li dati izjavu ili podnijeti žalbu?

Ako ste se odlučili za sudjelovanje u Programu kontaktiranja žrtava i ako Odbor za uvjetni otpust razmatra puštanje počinitelja na slobodu ili njegovo premještanje u otvoreni zatvor, imate pravo:
na to da vas Nacionalna probacijska služba obavijesti ako Odbor za uvjetni otpust planira održati ročište
davati izjave o uvjetima odobrenja uvjetnog otpusta (vidjeti glosar) pred Odborom za uvjetni otpust
dobiti objašnjenje ako uvjet odobrenja koji ste zatražili nije uključen u odobrenje uvjetnog otpusta počinitelja
na to da vam vaš službenik za vezu sa žrtvama objasni osobnu izjavu žrtve, uključujući način na koji će je upotrijebiti Odbor za uvjetni otpust
sastaviti osobnu izjavu žrtve, koja će biti poslana Odboru za uvjetni otpust
podnijeti zahtjev za prisustvovanje na usmenom ročištu Odbora za uvjetni otpust kako biste dali svoju osobnu izjavu žrtve u predmetima u kojima Odbor za uvjetni otpust odluči da je primjereno održati usmeno ročište.

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

4 - Naknada

Koji je postupak za traženje odštete od počinitelja? (npr. sudski postupak, privatna tužba, adhezijski postupak)

Program naknada za ozljede prouzročene kaznenim djelima iz 2012.

Program naknada za ozljede prouzročene kaznenim djelima financira vlada, a cilj mu je naknaditi štetu nedužnim žrtvama nasilnih kaznenih djela u Velikoj Britaniji. Tijelo za naknade za ozljede prouzročene kaznenim djelima (CICA) upravlja Programom i odlučuje o svim zahtjevima. Neće svi zahtjevi za naknadu biti uspješni. Morate ispuniti uvjete u skladu s pravilima Programa.

Smjernice o Programu dostupne su ovdje.

Zahtjev možete pokrenuti ovdje.

Naknada prema nalogu suda

Magistratski sud može izdati nalog za plaćanje naknade u najvišem iznosu od 5000 GBP po optužbi. Krunski sud ima neograničene ovlasti, ali bi u obzir trebao uzeti sredstva počinitelja.

Nalozi za plaćanje naknade izdaju se u iznosu koji sud smatra primjerenim, uzimajući u obzir sve dokaze i izjave tužiteljstva i obrane.

Sudovi pridaju znatnu važnost izdavanju naloga za plaćanje naknade te moraju dati obrazloženje u slučaju njegova neizdavanja.

Više informacija o nalozima krunskog suda za plaćanje naknade dostupno je ovdje.

Privatna tužba

Odluku o podizanju privatne tužbe donosite vi kao žrtva. Ona, međutim, može utjecati na ostale zahtjeve za naknadu. Preporučuje vam se da zatražite pravni savjet.

Informacije o tome kako podnijeti tužbu dostupne su ovdje.

Sud je naredio počinitelju da mi plati odštetu/naknadu. Kako mogu biti siguran da će počinitelj platiti odštetu/naknadu?

Sudovi su zaduženi za izvršenje naloga za plaćanje naknade.

Ako počinitelj ne plati, može li mi država isplatiti predujam za odštetu/naknadu? Uz koje uvjete?

Ne, u Engleskoj i Walesu ne isplaćuje se predujam za naknade prema nalogu suda.

Imam li pravo na odštetu od države?

To pravo možete ostvariti u okviru Programa naknada za ozljede prouzročene kaznenim djelima. Više informacija dostupno je ovdje.

Imam li pravo na naknadu u slučaju da počinitelj ne bude osuđen?

Na temelju Programa naknada za ozljede prouzročene kaznenim djelima i dalje možete ostvariti pravo na odštetu ako se ne zna tko je vaš napadač ili ako nije osuđen. Više informacija dostupno je ovdje.

Imam li pravo na hitnu isplatu u očekivanju odluke o zahtjevu za naknadu?

Nakon što se uvjeri da ispunjavate uvjete za plaćanje, ali ne može u tom trenutku donijeti konačnu odluku, CICA može razmotriti privremeno plaćanje. Konačnu odluku vjerojatno ne može donijeti jer čeka da dugoročan učinak vaše ozljede postane vidljiv.

Više informacija dostupno je ovdje.

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

5 - Moja prava na potporu i pomoć

Žrtva sam kaznenog djela. Komu se mogu obratiti za potporu i pomoć?

Služba za pružanje informacija žrtvama nudi informacije o službama za potporu u vašoj blizini, popravljanju štete, sustavu kaznenog pravosuđa, Pravilniku o žrtvama i Povelji o svjedocima. Služba za pružanje informacija žrtvama

Ministarstvo pravosuđa angažira nacionalne službe za žrtve dodjelom bespovratnih sredstava. Ono dodjeljuje bespovratna sredstva i policijskim povjerenicima i povjerenicima za kaznena djela za naručivanje / pružanje usluga emocionalne i praktične potpore na lokalnoj razini žrtvama kaznenih djela u skladu s člankom 143. Zakona o antisocijalnom ponašanju, kaznenim djelima i policijskoj djelatnosti iz 2014.

Uslugama koje se financiraju lokalno može se pristupiti na internetskim stranicama relevantnih policijskih povjerenika i povjerenika za kaznena djela.

Odgovarajućeg policijskog povjerenika i povjerenika za kaznena djela možete pronaći ovdje.

Informacije o najbližem Centru za žrtve seksualnog nasilja možete dobiti pozivom na broj Nacionalne zdravstvene službe 111 za događaje koji nisu hitni slučajevi, od svojeg liječnika opće prakse ili odjela hitne pomoći lokalne bolnice ili na internetskim stranicama Nacionalne zdravstvene službe https://www.nhs.uk/Service-Search/Rape-and-sexual-assault-referral-centres/LocationSearch/364.

Pozivni centar za potporu žrtvama

Služba za pružanje informacija žrtvama uključuje pozivni centar za pružanje informacija žrtvama: +44 808 168 9293.

Je li potpora žrtvama besplatna?

Da.

Koje vrste potpore mogu primiti od državnih službi ili tijela?

Policija vam mora dati informacije o tome gdje i kako dobiti savjet ili potporu, uključujući medicinsku potporu, bilo koju vrstu specijalističke potpore (kao što je psihološka) i zamjenski smještaj.

U skladu s dijelom 7. Zakona o stanovanju iz 1996. lokalna tijela za stanovanje dužna su pomoći pojedincima i obiteljima koji su beskućnici i podnesu zahtjev za pomoć.

Nacionalna zdravstvena služba osigurava potporu za:

posttraumatski stresni poremećaj

seksualno nasilje

obiteljsko nasilje.

Koje vrste potpore mogu primiti od nevladinih organizacija?

Brojne nevladine i dobrotvorne organizacije pružaju pomoć, potporu, savjete, konzultacije te druge vrste općih i specijaliziranih usluga žrtvama kaznenih djela na nacionalnoj, regionalnoj i lokalnoj razini.

Posljednji put ažurirano: 01/02/2019

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.